

马拉喀什 - GAC: 公报起草会议 (第 3/3 次会议)  
2019 年 6 月 26 日 (星期三) - 17:00 - 20:00 (欧洲西部时间)  
ICANN65 | 摩洛哥, 马拉喀什

玛娜尔·伊斯梅尔 (MANAL ISMAIL, GAC 主席): 德国代表也支持这项建议, 现在伊朗代表请求发言。有请伊朗代表。

伊朗代表: 谈不上支持或反对, 因为这是每个人都一致同意的内容。如果说 GAC 确实对当前针对 EPDP 所采取的措施进行了审议, 我对这种说法一点儿问题也没有。但是, 我不希望提及进展和满意度--, 因此对于 GAC 满意当前进展这一说法, 我不敢苟同。对于审议当前以及今后针对 EPDP 第 2 阶段工作采取的措施, 我没有任何意见。我觉得欧盟委员会对此更有发言权。但不是说 GAC 满意目前所取得的进展。在当前这个阶段, 对于是否满意, 我们最好不表态。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢伊朗代表在正式开始起草之前分享自己的意见, 我们会考虑你提出的意见的。大家还有任何其他意见吗? 我们将讨论公报中三个部分的起草文本, 分别是双字符代码、.AMAZON 和 EPDP 报告。如果有文本已经起草好了, 我们将马上返回讨论。所以, 如果有文本已经起草好了, 请立即告诉我们。谢谢。现在, 关于 .AMAZON 的文本已经起草好了。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 请大家就座。好的。会议即将开始。首先感谢各位参与讨论。现在, 起草好的文字已经放映在屏幕上了。可以向下移动到关于 .AMAZON 的文字内容吗? 好的。大家现在可以看到关于 .AMAZON 的拟定内容。这些内容是由哥伦比亚代表、巴西代表和美国代表修订的。具体内容是: 对于董事会针对 .AMAZON 做出的决策, 即要求根据八个亚马逊国家/地区的提案审议 .AMAZON 申请, GAC 请求董事会以书面形式解释该决策。很抱歉, 我读错了。正确的文本内容是: 对于董事会做出的决策, 即要求根据八个亚马逊国家/地区都认为无法解决其问题的提案继续处理 .AMAZON 申请, GAC 请求董事会以书面形式解释是否认为该决策符合相关的 GAC 建议, 并说明原因。理据部分的文本为: 董事会近日于 2019 年 4 月 17 日决定接受 Amazon 公司的提案, 并要求 ICANN 组织继续依照新通用顶级域项目的相关政策和流程来处理 .AMAZON 申请, 对此, 部分 GAC 成员在与 ICANN 董事会的会议上提出了疑虑, 其中一些成员担心 .AMAZON 案例的结果可能会给今后在新通用顶级域项目后续轮次中处理类似的争议字符串授权案例开创先例。有些 GAC 成员援引了 ICANN 第 60 届会议《阿布扎比公报》中的两部分内容: A) 第 5 部分“先前 GAC 建议跟进”中, 在与 .AMAZON 和相关字符串申请有关的内容中, GAC 表示“在处理 .Amazon 域名申请时, 有必要找到受影响国家/地区和 Amazon 公司双方都满意的解决方案”; B) 第 7 部分“GAC 向董事会提交的共识性建议”中, 在与 .AMAZON 和相关字符串申请有关的内容中, GAC 同意“有必要找到受影响国家/地区

和 Amazon 公司双方都满意的解决方案，以便可以将 .Amazon 当作顶级域名使用”。一些成员还提到了 GAC 应董事会的请求（“请向董事会提供新信息或附加信息，进一步说明为何 GAC 建议不应再继续受理 Amazon 域名申请”）于 2018 年 3 月 15 日向董事会发送的信函。该信函中写道“关于此建议，除了援引 GAC《阿布扎比公报》中的相关内容外，GAC 无法向董事会提供其他信息。”还有一些成员既不完全赞同上述疑虑的依据，也不完全赞同对先前 GAC 建议的解读。这些成员认为，对于 GAC 向董事会提出的书面回应请求，应将其视为 GAC 与董事会 ICANN 第 65 届会议期间开展的讨论的后续进展，而不应将其视为 GAC 针对此主题提出的建议。以上就是全部内容，巴西代表想要发言？

巴西代表：

我想问问美国代表是否可以在最后一句，即“不应将其视为 GAC 针对此主题提出的建议”中加上“新”这个词，即改为“不应将其视为 GAC 针对此主题提出的新建议”。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：对于在最后一句添加“新”这个词，即使用“GAC 针对此主题提出的新建议”这一表述，有没有人反对？

美国代表： 只要保留“有成员不同意目前仍存在但仅存在于档案中的先前 GAC 建议”这层含义，我们就没有意见。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。谢谢美国代表。鉴于当前的情况，可以认为大家都同意添加“新”这个词。大家还有任何其他意见吗？欧盟委员会代表？

欧盟委员会代表： 可以往上一点吗？好的。我们对之前的版本，就是董事会会议报告中的那个版本进行了一些更改，但是当前版本中并未保留这些更改。例如，我们修改了“争议字符串”这一表述，将其中的“争议”改成了“与公共政策相关”这样的表达。但是我不记得确切的措辞了。此外，我还觉得这一段的第一句话很难读懂。因此，我们也修改了 [音频不清晰]。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：你是说理据部分的第一句话？

欧盟委员会代表： 是的。这句话中的最后一部分应与前面分开，另起一句，包括结果的可能性。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：很抱歉。你说的是哪一句？

欧盟委员会代表: 理据部分的第一句话。是否可以将这句话中的“其中一些成员担心 .AMAZON 案例的结果可能会...开创先例”这一部分独立出来, 另起一句? 就是在原文中“包括”的前面, 即“新 gTLD 项目”的后面加上一个句号, 然后说“其中包括...”。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 屏幕上显示了按照欧盟委员会代表的意见修改后的文本, 大家是否都同意? 印度代表要发言?

印度代表: 我是印度代表。我觉得不必在最后一部分特别说明“今后在新通用顶级域项目后续轮次中”, 换成“今后在公共政策方面”或许更合适。或者, 就只说“今后”, 然后直接结束, 这样或许会更好。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 你是说直接改成“今后”, 然后在后面加句号? 是改成“今后”, 对吗? 好的, 明白。还有没有人想要发言? 瑞士代表想发言?

瑞士代表: 谢谢, 玛娜尔。我知道我接下来要讲的内容会涉及到一个非常敏感的问题, 但是我还是要发表自己的意见, 我要讲的内容在 GAC 建议理据部分的最后一句话中, 在第 3 页的上面。我觉得

---

可以将“一些 GAC 成员呼吁包括 ICANN 董事会在内的所有相关方竭尽所能，尽力找到双方都满意的解决方案”这句话移到这一部分的末尾。

未知身份的发言者： 你在哪儿看到的这句话？确实有这句话，但是你是在哪儿看到的呢？

瑞士代表： 在理据部分最后一句话的末尾。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：可以再向上移动一下吗？伊朗代表要发言？

伊朗代表： 谢谢玛娜尔。我不知道大家是否都赞成开头部分的内容，我觉得开头的这一句话很拗口。我敢肯定，在 7 月 26 日的 GAC 与董事会的讨论会议上，董事会成员会要求各位澄清这句话的含义。参与起草工作的人员将受邀参加 7 月 26 日的讨论会，鉴于这句话很难懂，包含的内容很多，而且结构不是很清晰，所以董事会成员肯定会要求起草人员提供澄清说明。但是，如果大家都觉得这句话没有什么问题的话，那我也可以接受。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，我看到后面有人举手。有请牙买加代表发言。

牙买加代表: 我是牙买加代表。之前对理据部分的第一句进行了修改, 将其一分为二, 分成了两个句子, 对于其中的第二句话, 就是以“其中包括”开头的句子, 我建议将开头换成“一些成员还表示担心....”, 而其余部分保留不变。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢牙买加代表。下面有请美国代表发言。

美国代表: 谢谢, 好的。对于瑞士代表的提议, 我有话想说。很抱歉没有在瑞士代表发言后立即回应。非常感谢瑞士代表提出的观点, 但是我想重申一开始便提出的流程问题。我认为“竭尽所能”的前提是不应违背当前正采用的流程。我觉得如果采用当前的这种说法, 则暗示我们有可能会违背现有的流程, 而这会开创一个错误的先例。我同意瑞士代表的观点, 我们确实应该“竭尽所能”, 但是问题是我们还需要遵循已启动且将继续进行的流程。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢美国代表, 瑞士代表要发言?

瑞士代表: 谢谢, 玛娜尔。对于阿什利 (Ashley) 刚才所讲的内容, 我想声明一点, 我们说“竭尽所能”当然不是暗示要罔顾章程或

---

ICANN 框架内的任何适用流程，我在想如果将这一句改为“在不违背适用/现有流程的前提下竭尽所能，尽力找到双方都满意的解决方案”或诸如此类的表达，这样是否可以解决美国代表提出的问题。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢瑞士代表。我觉得可以。请向上移动，直到我们可以看到所有已编辑的内容。首先，卡沃斯 (Kavouss) 表示对前三行存在疑虑。前三行内容是关于 GAC 向董事会提出的实际问题。在我看来，没有其他人对此提出异议。卡沃斯在提出疑虑时也留有余地，表示如果没有其他人反对，那他也可以接受。鉴于我们也是花了一些时间才取得了一致意见，我们就原封不动地保留这一部分内容吧。如果大家都同意这样做，我得感谢各位的谅解和灵活处理。接下来我们--，抱歉。有请印度代表发言。

印度代表:

谢谢，玛娜尔。我想提出一个语言方面的问题，如果我们可以将第一句话修改为“根据一个亚马逊问题的提案，但未解决他们的顾虑”或“尽管该提案未解决亚马逊流域国家/地区的问题”，然后加一个逗号，后面再跟上“符合 GAC 建议”，这样或许可以提高这句话的可读性。这只是为了提高句子的可读性而做出的语言方面的改进，但是至于这样做是否可以在不更

---

改句子含义的情况下提高可读性，还是要由各位和巴西的同事们决定。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 有人要对此做出回应吗? 抱歉。

未知身份的发言者: 现在能否在屏幕上看到按印度代表的建议修改后的文本?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 法比恩 (Fabien), 你理解印度代表提出的建议了吗? 还是需要印度代表再重复一遍? 我们会试着按印度代表的建议修改文本, 但是如果有人反对修改后的文本, 我觉得我们最好还是保留之前已达成共识的文本。

未知身份的发言者: 巴西代表同意最好继续采用之前已达成共识的文本。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 最好继续采用原始文本, 是吗? 好的。我看到美国代表要发言。

美国代表: 谢谢。很抱歉。我要再次回过头来谈谈瑞士代表的提议。我又读了一遍, 还是感觉那句话不太适合放在这个部分。放在之前

---

的位置是合理的，但是我不太明白那句话为何要放在理据部分，因为，那句话更像是在展望未来，而不是在回顾过去。所以，我觉得那句话不太适合放在理据部分。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的。我们再次找到了你说的内容。这部分还没有最终确定。我们将暂时保留原始的 GAC 建议理据。可不可以返回一下? 好的，现在屏幕上显示的是最初提议的最终文本。现在，有请伊朗代表发言。

伊朗代表: 谢谢，玛娜尔。请给我 2 到 3 分钟的时间，我想做一些细微的调整，但是请保留原始文本。如果有人反对我所做的调整，那就请把调整的内容删除，而保留原始文本。我希望让文本变得更简单易懂一些。如果法比恩可以把我提议的内容打出来，这样会更好。我可以继续了吗?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 可以，但是请稍等一下。--

伊朗代表: GAC 请求董事会提供书面说明，解释 ----

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 抱歉卡沃斯, 打断一下, 我可以提一个建议吗? 我们可不可以将你说的内容放在另外一个段落?

伊朗代表: 将原来的内容复制到其他地方, 然后再对其进行修改, 是这样吗? 非常好的建议。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 这样做只是为了保证不丢失原始文本。

伊朗代表: 对于董事会针对处理 .AMAZON 申请所做出的的决策, GAC 请求董事会提供书面说明, 解释该决策是否符合 GAC 建议, 以及该决策是否充分考虑了八个南美国家/地区所担忧的问题。按照这样表述, 这句话会变得非常简单明了, 而且含义没有发生任何变化。因为其中的核心问题保留下来了, 一是是否符合 GAC 建议, 以及是否考虑了八个南美国家/地区所担忧的问题。请主席和诸位同事仔细品读这句话, 如果大家同意采纳, 那就再好不过了, 但是如果大家不同意, 就请删除。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我想问问原始文本的编写者, 我也不知道是不是我自己疏忽了, 但是我没有找到有关八个亚马逊国家/地区所担忧的问题的列表, 如果没有这个列表, 董事会可能会反问我们所说

---

的是哪些问题？这个问题值得大家好好思考。下面有请巴西代表和伊朗代表依次发言。

巴西代表： 谢谢主席女士。巴西代表支持采用原始文本，然后开始进入其他问题的讨论。

伊朗代表： 我没有问题。只是建议保留我刚才所说的句子，以供在 7 月 26 日的 GAC 与董事会的讨论会上进行澄清说明时使用。谢谢。  
好的。

巴西代表： 我同意这一点。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）： 记下了，我们会保留伊朗代表卡沃斯提议的句子。我们确实需要为董事会提供澄清说明。谢谢卡沃斯。对于建议理据部分，有人提议为了增强可读性，将一个长句子一分为二，分成两个句子，就是在句中“新通用顶级域项目”后面加一个句号，然后另起一句；此外，牙买加代表提议使用“一些成员还表示担心 .AMAZON 案例的结果可能会给处理类似...字符串授权案例开创先例”这样的表述；而“争议字符串”被改为一开始就同意的“敏感字符串（即 GAC 强调可能会在今后引起公共

政策问题的字符串)”；而印度代表建议句子到“未来”这里就结束，将后面的部分删除。这些就是屏幕上显示的修改提议。大家有其他意见吗？如果大家保持沉默，我就视为大家都同意。好的。关于以下几点，没有进行任何编辑，因为没有人提议新的内容。可以向下滚动吗？我想大家已经接受上述文本内容及其措施，接下来--，抱歉，有请巴西代表发言。

巴西代表：

我想谈谈前面的内容，虽然三个国家/地区代表已经取得了一致意见，但是以“一些成员并不完全赞同...”开头的这句话并不是很准确。在段落的结尾，有内容暗示所有关于 .AMAZON 申请的 GAC 建议都属于先前的建议，关于这一点，GAC 并未取得一致意见。希望美国代表可以同意删除“先前”这个词，对此，大家可以进行讨论。但是，显而易见，我们的建议是应该删除这个段落的倒数第三个词，即“先前”。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢巴西代表。美国代表请讲。

美国代表：

对于巴西代表的建议，我有另外一个提议，我觉得可以更改为“关于此主题的 GAC 建议”，而放弃使用“先前的 GAC 建议”。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 大家可以接受这个提议吗? 好的。谢谢。接下来就是瑞士代表提议的最后一句话, 即“一些 GAC 成员呼吁包括 ICANN 董事会在内的所有相关方在不违背适用流程的前提下竭尽所能, 尽力找到双方都满意的解决方案。” , 在这句话中, 我们可能需要添加一些逗号。有请伊朗代表发言。

伊朗代表: 这句话在问题部分, 是吗? 还是在理据部分?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 这句话在理据部分。

伊朗代表: 它不是 GAC 建议?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 不是, 这句话是在“先前 GAC 建议跟进”这个部分的理据部分中。

伊朗代表: 我不太确定的是“一些”这个词。可不可以使用“有成员表示”这样的表述, 而不要使用“一些成员”? 因为, 一旦使用“一些”这个词, 就表明存在分歧/两级分化。

---

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 在我看来, 最终的目的是表明并不是所有人都不赞同, 因为并不是所有人都有相同的看法, 所以, 只要可以表明有些人强调这一点即可, 但是不知道大家是否都同意采用伊朗代表提议的被动语态表述? 卡沃斯的建议是—

伊朗代表: 我建议删除“一些”这个词。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 但是删除之后, 句子就变成了“GAC 成员们呼吁所有相关方...”, 对吗? 好的。对于删除“一些”一词, 大家有何看法? 有请英国代表。

英国代表: 我们目前仍然不太明白为何要将这句话放在文本的这个部分。在我们看来, 这句话似乎与 GAC 的请求无关, 因此也与请求的理据无关。理据部分是为了说明为何 GAC 会请求董事会提供书面说明。而在我看来, 这句话与理据内容并无直接关联。相反, 这句话与之前同董事会开展的讨论相关, 因为在那次讨论中一些 GAC 成员确实发出过该呼吁。所以, 我认为最好还是将这个句子放在其原来的位置, 而不要将它放在这里。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢英国代表。下面有请埃及代表和瑞士代表依次发言。

埃及代表, 请讲。

埃及代表:

谢谢! 首先, 对于“一些”一词, 理据部分前面的内容也用到过这个词, 所以我觉得可以保留。对于是否要将这句话留在理据部分, 我认为这句话与理据部分是一致的, 因为如果我们是在跟进先前的建议并再次提出了请求, 那么我们肯定是希望今后可以取得进展, 而不仅仅是为了提出请求。在我看来, 这句话不仅反映了一些成员在讨论中提到的内容, 还说明了为何会开展讨论以及为何再次提出了这些问题。我同意瑞士代表的观点, 这句话是在展望未来, 而不是回顾过去, 所以我认为应该将这句话放在理据部分。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢埃及代表。下面有请瑞士代表、伊朗代表和美国代表依次发言。

瑞士代表:

我可以稍后再发言吗?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的。那么下面请伊朗代表和美国代表依次发言。伊朗代表, 请讲。

伊朗代表:

好的, 玛娜尔。在本次会议上, 我努力保持中立, 尽量不反对或支持任何人。无论如何, 这句话都不应该放在理据部分, 因为如果使用“一些”这个词, 就表明尚未达成共识。您可以将这句话放在其他部分, 例如放在董事会与 GAC 的讨论中关于双字符建议的部分。但是, 如果将这句话放在理据部分, 一些外部人员, 我不想指明是谁, 将会施加干预, 因为“一些”表明 GAC 内部尚未达成共识, 反而存在分歧。因此, 这个段落的意义将荡然无存, 其目标也将无法实现。主席, 请相信我, 最好不要在理据部分以任何方式使用“多数”、“少数”或“一些”等诸如此类的表述。如果不能使用“有人表示”或“有人表达的观点”这样的表述, 而一定要使用“一些”, 那么最好不要在这里使用这个词, 可以将这个词放在其他地方。这是为了 .AMAZON 文本起草人员着想。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢卡沃斯。我觉得重点是“一些”一词之前也使用过, 但是我也赞同卡沃斯的观点。请美国代表发言。

美国代表:

谢谢。好的, 我是来自美国的阿什利, 我想讲两点。首先, 对于伊朗代表所讲的内容, 我想说的是, 这确实不是共识性建议, 因此, 我觉得完全可以使用“一些”一词。这样看来, 我推翻了美国代表之前所持有的观点, 即不支持使用该词。其次, 虽然这句话反映了我们在董事会讨论会议上与董事会展开的讨论,

---

但是这句话无法用于支撑我们请求董事会回答的问题，因此我建议不要将这句话放在这里。我非常支持将这句话放在旨在对董事会/GAC 讨论进行反思的内容中，但是放在这里有些不妥。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢美国代表，瑞士代表现在想要发言吗？

瑞士代表：

好的，谢谢玛娜尔。我只想提点意见，我认为现在的这个建议是属于阿布扎比建议的跟进建议，阿布扎比建议呼吁通过有效流程促进找到双方都满意的解决方案，而这实际上正是当前跟进建议的标题。在这个标题下，我们专门请求董事会提供书面说明，所以我觉得这个句子完全可以放在理据或解释说明部分。这是我们在之前与董事会的讨论中提出的唯一请求，在讨论期间，一些成员，至少是一些成员，也希望并请求董事会和其他相关方探索所有适用方法，之所以这样说因为还没有做出最终的决定。因此，我认为可以将这句话放在旨在对董事会和 GAC 讨论进行解释说明的部分中，而这次，我们也请求董事会做出解释并希望董事会采取行动，所以可以说部分 GAC 成员希望董事会在做出解释之余还采取相应行动。我们请求尽量找到双方都满意的解决方案，并避免出现任一方对解决方案不满意的情况。在我看来，这确实反映了一些成员的想法，但是，如果希望删除“一些”这个词，而使用被动语态的表述，我也

---

可以接受，但无论如何，我觉得这句话放在这里没有任何问题。最后，我认为我们或许可以将这句话放在--，我也不知道如何表述。如果问题出在格式上，而不是与具体的建议内容直接相关，我们或许可以将这句话独立出来，但是这句话确实与阿布扎比建议有关，而且与我们希望通过该建议实现的目标有关。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢瑞士代表。下面有请荷兰代表和伊朗代表依次发言。

荷兰代表：

谢谢玛娜尔。我想问问瑞士代表，为了突出这是对先前建议的跟进，我们是否可以说“此外，根据之前与董事会的讨论，一些 GAC 成员呼吁所有相关方...”，或者说“此外，根据之前与董事会的讨论，GAC 成员呼吁...”。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢荷兰代表。下面有请伊朗代表和英国代表依次发言。

伊朗代表：

我觉得应当注意的一点是，我们可以呼吁相关方，但是无法呼吁 ICANN。我们可以说“在 ICANN 的帮助下呼吁相关方”，而不能说“呼吁 ICANN”。我们要如何呼吁 ICANN？我们应该找到一种沟通渠道。如果将 ICANN 从相关方中独立出来，或者使用“在 ICANN 的协助下呼吁相关方”或“通过 ICANN 促进工作”

等诸如此类的表述，那么不论是将这句话放在这里，还是放在董事会和 GAC 的讨论中，都是一样的，没有任何区别。而且当我说“有些人表示”，这并不等同于“有些人建议”。这实际上并不是建议，因为没有提供理据。如果是提问，根本不需要提供理据。问题只是问题。如果你问我一个问题，你根本不需要向我解释为何要提出这个问题，你只要提问就好。章程规定，只有 GAC 建议需要提供理据。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 卡沃斯，我觉得如果使用“在 ICANN 董事会的协助下”这个表述，句子的意思会发生一些改变，因为这个表述好像是在说我们已经知道 ICANN 董事会愿意提供协助。这里的“呼吁所有相关方”指的是我们请求相关方提供帮助。我看到美国代表和英国代表请求发言。有请美国代表发言。

美国代表: 我很抱歉延缓讨论进度，但是美国无法接受使用这样的表达。这样的表达听起来越来越像是我们在命令 ICANN 做某件事情。如果我们并不想命令 ICANN，那为何要在这个部分使用这样的表达呢？简而言之，我不赞成在这个部分使用这样的表达。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 有请英国代表。

英国代表:

谢谢。澄清一点，我们的问题与伊朗代表之前提出的问题非常类似，在我们看来，这个部分是“先前建议跟进”，所以对于将未取得共识的理据放在这里，我们应该持有非常谨慎的态度。在我看来，此处的文本是各利益相关方经过权衡、彼此妥协才编制而成的，非常不易，我们应该格外小心，不要打破来之不易的平衡。我觉得荷兰代表或许提出了一个非常有用的建议，荷兰代表提议我们尽量采用比较折中的表述，对此，我也想提出一些建议，希望会有所帮助。如果我们可以将“此外”这个词删除，不知道可不可以在屏幕上显示相应的操作，让大家可以看清楚。如果我们将“此外”这个词删除，然后说“一些 GAC 成员在讨论中...”，其余部分保留不变。经过这样的编辑，这句话听起来就更像是在真实地描述讨论中所发生的情况。但是，对于是否应该将这句话放在这里，我还是有疑虑，因为我觉得这样做会开创一个错误的先例，但是为了能帮助到大家找到折中的表述，我还是要提出这个建议。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢英国代表提出的建议。现在这句话变成了“一些 GAC 成员...”。

[字幕已断开连接]

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 美国代表提出了一个具有建设性的提议, 按照这个提议, 我们可以取得一些进展。我看到埃及代表点头表示赞同。我看到瑞士代表点头表示赞同。

伊朗代表: 对于提议, 我们不能说某个提议具有建设性, 或某个提议不具有建设性。很抱歉。我和各位的想法有所不同。我觉得应该采用荷兰代表的提议, 即使用“此外”或“而且”这样的表述, 以便将这句话从理据部分中独立出来, 但是绝不要放在开头。抱歉, 我不赞同各位的想法。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 抱歉卡沃斯。我没听清你后面所说的内容。提议的内容是什么?

伊朗代表: 我建议采用荷兰代表的提议, 即使用“此外”这个词, 因为使用这个词, 可以将这个部分与理据部分区分开来, 并在这个部分添加任何想说的内容。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 但是, 我认为一开始说的是将这个部分留在理据部分中。



---

利亚代表提议的化繁为简的方法，把这个词删除会更加简单。相反，添加“此外”这个词会让问题复杂化，因为它会加强这句话与理据部分之间的关联。谢谢。谢谢英国代表。埃及代表有话要讲吗？

埃及代表： 或许可以用“另外”，而不用“此外”，这样会不会更好一点儿？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：用“另外”，对吗？有请英国代表。

英国代表： 我认为埃及代表的建议非常好。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，现在的提议是将“此外”替换为“另外”。伊朗代表要发言？

伊朗代表： 谢谢。要从什么中“另外”出来呢？什么被“另外”了呢？每个人都说这样可以，没问题，但是“另外”究竟是什么意思呢？或许可以使用“除此之外”？但是，“另外”这个词究竟是什么意思呢？要与什么“另外”呢？

---

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：或许我们可以用“另一方面”这个短语，怎么样？我们不要用“另外”这个词，因为这个词的含义模糊，可能需要进一步的澄清说明。哥伦比亚代表和埃及代表要发言？

哥伦比亚代表：“另外”这个词确实有些奇怪。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，现在的提议是使用“额外地”或“另一方面”。我看到埃及代表想要发言。

埃及代表：主席女士，我想澄清一点。对于伊朗代表提出的问题，我认为我们是想将这句话与理据部分的其他内容区分开来，而“而且”和“此外”无法表达这层含义。所以我同意使用“另一方面”。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：伊朗代表，你同意使用“另一方面”吗？是否有人有异议？伊朗代表要发言？

伊朗代表：如果有人可以向我解释一下我们此时此刻究竟是在做什么，我会不胜感激。你们提出了一个问题，然后现在在找折中方案，是这样吗？

---

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我们是在解释为何会向董事会提出这个问题。我们是想说明，我们是根据理据中描述的情况和与董事会的讨论才提出的这个问题。这样解释明白了吗？印度代表要发言？

印度代表： 谢谢主席。我建议，我们或许可以进入下一个项目的讨论，然后再回过头来重新讨论这部分，大家觉得怎么样？如果我们无法就这个问题达成共识，再这样讨论下去只会耽误时间，不是吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我认为我们就快成功了。如果我感觉无法在较短的时间内取得共识，我会采纳你的提议，进入下一个项目，然后再回过头来讨论这部分内容。我感觉大家或许会一致同意使用“另一方面”。有没有人强烈反对？好的，那么我们就采用“另一方面”。现在，还没有达成共识的是，是要删除还是保留“在 ICANN 董事会的协助下”这部分内容。坦白讲，正如我之前提到的，保留这个短语会改变整个句子的意思，把话强加到董事会身上，就好像董事会已经同意提供协助似的。到底是删除还是保留，我把决定权留给各位 GAC 成员。我看到有人建议删除。我看到有人保持沉默。好的。我想我们现在已经完成了 .Amazon 部分的讨论。谢谢在座每一位的努力，谢谢各位在对待不同意见时表现出来的宽容和灵活性。现在我们要讨论双字符代码的起草文本。第一段的内容为：GAC 此前针对用于在

---

NgTLD 中发布二级国家/地区代码的流程所提出的建议并未得到应有的考量，对此，GAC 仍十分担忧，因而建议采取有效措施，以确保今后不会再出现类似情况。我现在正思考带下划线的这个部分。

法比恩·贝特米厄 (FABIEN BETREMIEUX): 我对下划线部分的理解可能与尼戈尔 (Nigel) 提出的意见有关，大家可以从屏幕上看到，有人建议对下划线部分进行细微的调整，将“采取有效措施”替换为“应采取有效措施”。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢法比恩。有没有人反对将“采取”替换为“应采取”，就是将句子改为“应采取有效措施，以确保今后不会再出现类似情况”？好的。第二段的内容是：GAC 还关注了 ICANN 提供的搜索工具。GAC 成员强调该工具的效用还有待评估。GAC 恳请 ICANN 继续与心怀疑虑的 GAC 成员沟通，以消除其疑虑。我看到美国和伊朗代表举手了。有请美国代表发言。

美国代表: 谢谢。我是美国代表阿什利。我觉得第二段的最后一句话可以改为“GAC 恳请 ICANN 继续与心怀疑虑的 GAC 成员沟通，以消除其对该工具的疑虑”。

---

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：法比恩，阿什利提议在这个句子的末尾加上“对该工具”。伊朗代表要发言？

伊朗代表：不，完全不是这样。我们要处理的根本不是工具。我们要处理的是一些国家/地区对于双字符代码的担忧，而不是工具。这是其中一点。另外一点，我建议将“效用”替换为“有效性”。我不希望句子中所指的问题是相关国家/地区对工具的疑虑。这并不是我们请求 ICANN 解决的问题。我们希望的是 ICANN 与 GAC 成员沟通，以消除 GAC 成员对要在二级域中使用的双字符代码所怀有的疑虑。这才是问题所在。希望大家可以正确理解实际的情况。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢卡沃斯。我看到阿曼代表和美国代表举手了。有请阿曼代表发言。

阿曼代表：声明一点，阿曼 [音频不清晰] 注册二级国家/地区代码，因此认为完全没有理由在建议中讨论该工具，因为这样做即表示我们建议注册二级国家/地区代码，但实际上我们并无此意。所以，我们提议不要在建议中提及“该工具”。



---

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢阿曼代表, 但是如果我没有理解错的话, 我们已经接受了该工具, 而且我们作为 GAC 成员已经开始试用该工具了, 不仅如此, 我们还承诺在蒙特利尔会议之前提供有关该工具的反馈。这些都是我们之前已经同意的。下面有请伊朗代表发言, 如果阿曼代表还想发言的话, 我会把发言权重新交给你的。有请伊朗代表发言。

伊朗代表:

谢谢玛娜尔。我同意阿曼代表的看法。正如我之前在那次小型会议中提到的一样, 这不应该放在 [音频不清晰], 而是应该放在董事会与 GAC 的讨论中。所以, 我完全同意阿曼代表的看法。工具是工具, 而与政府部门的沟通又完全是另外一件事。印度同事将这两者放在一起, 但是它们其实并不是同一回事, 不能混为一谈。我们之前就提到过二级双字符国家/地区代码问题还没有最终解决, 需要更多的时间来进行反思, 以便可以做出改善, 为此, ICANN 需要同怀有疑虑的国家/地区进行沟通。

由此可见, 工具是工具, 而 GAC 成员所怀有的疑虑是针对双字符代码的, 二者根本不是一件事。我不明白为何要将它们放在一起, 混为一谈。总而言之, 我同意阿曼代表的观点, 这不应该放在建议部分, 而是应该放在 GAC 和董事会的讨论中。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：有请阿曼代表。

阿曼代表：                  我同意。这应该放在讨论部分，而不是建议部分。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：所以，你们是建议将提到工具的这个段落移到 BGRI 部分，对吗？

阿曼代表：                  是的。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：伊朗代表要发言？

伊朗代表：                  不是 BGRI。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：抱歉。不是 BGRI，而是 GAC-董事会讨论。阿曼代表说的是 GAC-董事会讨论。

实际上，我们并没有 BGIR。抱歉，我又说错了，我们并没有 BGRI。所以，你们是建议将这个段落移到 GAC-董事会讨论中，是吗？还是？法比恩，你明白我们在说什么吗？

---

法比恩·贝特米厄: 我已经将一直在讨论的文本复制下来了, 但是我不太清楚要  
将它粘贴到哪儿。我猜测是要放在这里, 对吗?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 伊朗代表要发言?

伊朗代表: 是的, 我们一共有六个要点, 而这个段落应该放在第六个要点的  
后面, 并加上一个“关于双字符代码”这样的说明。我们有  
六个要点。每个要点都有一个标题。其中两个要点有备注。可  
以再额外添加一个要点, 并加上“关于双字符代码发布”这样  
的说明性文字, 并将这个句子放到这下面。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢。好的, 我们先把这个放在这里, 现在可以重新开  
始讨论建议部分的内容了吗? 我们现在要删除第二个段落, 可  
以吗? 我看到有人点头。印度代表要发言?

印度代表: 如果我们这样做或打算这样做, 那么我们一定要注意, 这会让  
董事会误以为问题现在已经解决了。但实际上, 还有很多活动  
正围绕这个通知工具展开, 这个工具也在不断地改进。所以,  
如果将原有的“解决 GAC 成员疑虑”这部分内容从建议部分  
中删除, 这可能会让董事会误以为问题已经解决, 从而导致董

事会忽视通知工具的进一步改进。我希望 GAC 同事们在建议删除第二段时可以考虑到这一点，因为在同 ICANN 董事会讨论 .AMAZON 问题时，董事会就曾问道可以在 GAC 建议的哪个地方找到这个问题。因此，为了让问题得到持续不断的关注，我们必须在 GAC 建议而不是在公报中提出问题。我希望诸位 GAC 同事可以注意这一点。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢印度代表。我相信, ICANN 是很重视这个工具的, 要不然, 从一开始 ICANN 就不会部署这个工具了。关于这个工具, 我相信我们可以看到 ICANN 付出的很多努力。而我们要做的正是跟进 ICANN 组织针对该工具开展的工作。

伊朗代表:

在讨论这个问题时, 如果董事会称这个问题已经解决, 但我们表示还没有, 那么问题就是还没有解决。即使记录文稿还没有发布, ICANN 也知道问题还没有解决。我希望我们可以取得共识, 印度代表反对删除, 阿曼代表和我同意删除, 如果各位也反对删除, 那我们还可以再讨论半个小时或一个小时, [音频不清晰], 但是如果大家希望删除, 那就删除。不论是哪种情况, 我都可以接受。谢谢。如果我没理解错的话, 大家一致同意将这个部分移到 GAC-董事会讨论中, 但是印度代表有话要讲。印度代表要发言?

印度代表： 我建议，与其移动这部分内容，我们不妨考虑在建议部分中对这部分内容做出一些调整，以使其变得更易让人接受，这样或许既可以保留重要性，也可以让整个部分变得更有意义。这只是我本人的建议。在我看来，或者在印度政府看来，我们强烈建议将这部分内容保留在建议部分或更确切的说保留在跟进建议部分，如果需要更改，在文本中进行修改即可。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）： 有没有人反对将这部分内容保留在建议中，正如屏幕上显示的那样？伊朗代表要发言？

伊朗代表： 谢谢。正如我之前提到的，我不会反对任何提议，但是如果要做，不论是现在还是稍后，都必须征询阿曼代表的意见，让阿曼代表满意。情况就是这样。如果能够提出让阿曼代表满意的提议，我就没有任何意见，但是据我所知，阿曼代表并不希望将这部分内容放在建议中。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）： 阿曼代表，你可以接受将“GAC 还关注了 ICANN 提供的搜索工具。GAC 成员强调该工具的效用还有待评估。GAC 恳请 ICANN 继续与心怀疑虑的 GAC 成员沟通，以消除其疑虑。”这部分内容放在这里吗？伊朗代表要发言？

---

伊朗代表：我想向阿曼同事澄清一点。文本中说“GAC 注意到”，而没有说“GAC 已同意”或“GAC 已确认”。“注意”一词具有特定的含义和意思。所以，我觉得将这部分内容保留在这儿也不会有任何影响，但最重要的还是阿曼同事同意这样做。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢伊朗代表。伊朗代表现在同意将这部分内容放在 GAC 建议中。下面有请阿曼代表和印度代表发言。阿曼代表请讲。

阿曼代表：如果这样的话，不知道可不可以将最后的三个词，即“对该工具”删除。接下来有请印度代表和伊朗代表依次发言。印度代表请讲。

印度代表：谢谢主席。我是印度政府代表。我只想提醒在座各位我们之前在茶歇期间已经讨论过这部分内容，而且当时大部分成员都同意采用这样的遣词造句，所以这是在取得共识后才确定的文本内容。但是，我还是欢迎大家随时予以纠正，我也十分重视大家的意见。不过，我希望大家可以各让一步，展现真正的追求共识的精神。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：伊朗代表要发言？

伊朗代表：

谢谢玛娜尔。我完全同意阿曼代表的看法。原始文本中并没有“对该工具”这几个词，是几分钟前才增加的。所以我们之前并没有讨论，也没有同意使用这几个词。是之前有同事提议加上这几个词，但是我们并没有同意。如果可以删除这几个词，我可以接受，但是我还是觉得这部分内容不应该留在这儿。我不希望将 ICANN 与 GAC 的讨论与关于工具的讨论混为一谈。我们不需要讨论工具。相反，我们可以检查工具。我们完全可以对工具进行检查，因为我们有这方面的知识，也有足够的时间。不像将人送往月球，检查工具这件事完全在我们的能力范围内，我们不需要咨询他人。而且，我并不认为，我们之前达成了共识，是因为阿曼代表同意将这部分内容留在这里，我们才同意的。我要讲的就是这些。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢伊朗代表。有没有人反对删除“对该工具”？好的。没有人举手。我们要删除“效用”，而保留 -- “有效性”。关于双字符代码的内容，大家还有没有其他意见？

法比恩·贝特米厄：

我想确认一下句子的呈现方式。是要将这两个句子并为一段？还是将它们分开，放在不同的段落中？我只是想弄清楚这一点，

---

我不希望再更改文本内容的含义。我只是希望可以确认采用什么样的格式。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：伊朗代表要发言？

伊朗代表：在之前的讨论中，我们表示希望将这些句子单独放在一起。就是放在单独的段落中。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：是要放在不同的段落中？还是放在不同的行中？因为问题是--

伊朗代表：放在不同的行中，用句号隔开。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。大家可以接受屏幕上显示的文本内容吗？我看到有人点头。好的。接下来要讨论 WHOIS 和数据保护。文本内容是：GAC 重申了在《神户公报》中提出的最后的建议，并期待相关方在 EPDP 第 2 阶段采取相应行动。我看到欧盟委员会代表和伊朗代表举手了。有请欧盟委员会代表发言。

欧盟委员会代表:                   好的, 我希望解释一下我们是如何确定这部分内容的。这部分内容非常简短, 与先前的 GAC 建议有关。但是, 我们并不希望重申在先前 GAC 建议中提到的所有内容。即便如此, 我们还是希望可以得到回应。例如, 我们设定了里程碑并提出了其他提议, 但是我们只重申了最后的建议, 这表示我们对之前所说的内容持有谨慎的态度。我们想要表达的内容还有很多, 但是我们没有将它们放在“GAC 建议跟进”这部分。正因为如此, 通过讨论后, 我们才起草了这个非常简短的文本。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 因为提到了《神户公报》, 所以这部分文本其实暗含了很多内容。这一点希望大家注意。伊朗代表要发言?

伊朗代表:                           是的, 这句话虽然很短, 但是大家也是花了半个小时的时间才达成一致的。这句话唯一的问题在“最后”这个词上, 我们有多少条建议? 据我所知, 我们只有一条建议。所以, 不能说最后的建议。难道我记错了, 我们有几条建议, 所以希望采用最后一条建议, 是这样吗? 如果不是, 我建议删除“最后”。可以说“《神户公报》中的建议”, 或“《GAC 神户公报》中的建议”。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：大家同意吗？我看到欧盟委员会代表点头表示同意。瑞士代表有话要讲？

瑞士代表：谢谢，玛娜尔。我并不想推翻好不容易才拟定的文本，我只有一个小小的问题，我想问问欧盟委员会的同事和其他起草人员，为什么要使用“重申”这个词？为什么不用“回顾”？与“重申”相比，“回顾”更恰当，因为我们实际上并没有重新提出建议，而是在回顾之前的建议。但是这只是我自己的疑问，并不是建议。其次，“期待采取相应行动”这个说法可能太过于笼统了。我们想要表达的意思可能是“期待取得进展”，而这里的“进展”是与建议有关的。但是，后排的人好像有异议。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。大家是否都同意将“重申”替换为“回顾”？我没看到有人表示反对。但是，对于“期待取得进展”，我看到有人表示强烈反对。

伊朗代表：是的，强烈反对使用“期待取得进展”。我们和德国代表讨论了 20 分钟的时间，我们都不同意使用“进展”这个词。我们这个区域刚才因为讨论有些吵闹。经过讨论，我们都不同意使用“进展”。我们还需要两个半月的时间才能确定是否能谈论“访问”或“披露”进展，现在还为时过早。我们已经确定了

使用“期待”，但是我们并没有说要用“进展”。这是我们之前已经协商好的，我希望大家可以接受协商结果。对于是使用“重申”还是“回顾”，我没有任何意见。虽然这两个词存在区别，但是我还是可以同意你的意见。瑞士代表你是法律人士，是律师，但是我也有一些法律背景。我不希望使用“进展”。我们还是采用更加模糊，更加笼统一些的措辞吧。我们同意使用“期待采取行动”。你觉得取得了“进展”，但是我觉得并没有，我们根本没有提及任何进展。希望你可以接受这一点，只将“重申”换成“回顾”就行了。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：你们不同意使用“进展”，是因为现在还为时过早吗？

伊朗代表：在蒙特利尔会议中，如果确实取得了充足的进展，那么我们会同意使用“进展”。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：所以，你是觉得现在说“进展”还为时过早，对吗？

伊朗代表：是的。谢谢。大家有什么意见？有请德国代表。

---

德国代表: 谢谢。我是德国代表。我们之前提议过使用“进展”，但是我们也支持“行动”这个词。我也是一名律师，所以我觉得应该采用更稳妥的那个词。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢德国代表。本着互让的精神，我们就这部分内容达成了共识，最终确定的文本已经显示在屏幕上了。谢谢各位在对待不同意见时能够灵活处理。建议部分已经讨论完了，但是我们还有一些遗留问题没有解决，是吗？现在是 6:30，好的，有请欧盟委员会代表发言。

欧盟委员会代表: 正如我刚才提到的，在讨论 GAC 建议跟进时，我们在“重要事项”下方输入了文本，请向下滚动。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 重要事项、重要事项 --

欧盟委员会代表: 为了 [音频不清晰]，我们要讨论这部分内容。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的。我们还没有讨论这部分内容，也还没有讨论 IGO 保护，现在是时候就这部分文本内容达成共识了。在“GAC 重要事项”下方，我们现在要讨论关于“IGO 保护”的文本内容，

文本是：GAC 关注了由 GNSO 理事会代表、GAC 代表和 IGO 代表共同召开的一次讨论会议（一位董事会成员在该会议中担任观察员），在该会议上，所有相关方都希望能够就成立专题小组所需的参数达成共识，以便专题小组可以制定有效的策略建议，进而解决 IGO 访问有效权利争议解决机制所存在的问题。大家有什么意见吗？有请瑞士代表。

乔治·坎西欧 (JORGE CANCIO)：感谢玛娜尔。只有一处小问题，也就是句子中的“制定有效的策略建议”应该改成“制定多项有效的策略建议”，因为我们不知道到底是一个还是多个建议。在我说的时候，法比恩已经做出修改了。以上就是我要讲的内容。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：谢谢瑞士代表和法比恩。大家还有其他意见吗？好的。接下来要讨论“WHOIS 和 GDPR”，[阅读][参考幻灯片]，大家有什么意见吗？没有人举手。有请法比恩。

法比恩·贝特米厄：我有一个关于公报内容编辑的问题，是关于最近两份公报中标题一致性的问题，我记得在之前的公报中这个部分的标题是“WHOIS 和数据保护”，所以我想确认一下我们是不是还要使用那个标题呢？

欧盟委员会代表:                    是的, 确实存在一致性的问题, 为了确保一致性, 我同意使用之前的那个标题。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢欧盟委员会代表。伊朗代表请讲。

卡沃斯·阿斯特 (KAVOUSS ARASTEH): 谢谢, 当我们讨论“GAC 重要事项”中的这个问题时, 我们同意可以使用“进展”, 但是我们希望突出相对的概念, 即使用“相对较好的进展”, 因为我们还无法知道是否能够取得足够的进展, 也不知道讨论会如何发展。虽然讨论一直在继续, 但是我们还有很长的路要走, 所以我们不应该传达出我们满意所取得的进展这层意思, 而是应当使用“相对较好的进展”, 谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 相对于什么而言呢?

卡沃斯·阿斯特:                    我们一开始的预期目标是在一年内完成全部工作, 但是我们还不知道这个目标是否可以实现。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 德国代表请发言。

---

德国代表: 谢谢, 这部分内容是经过协商后达成的折中方案, 我们不同意添加“相对较好”这个词, 这个词会让人不明所以, 而且进展的评估工作必须一直开展。我明确声明, 我不支持添加“相对较好”, 谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢德国代表。还有其他人想说什么吗?

卡沃斯·阿斯特: 谢谢, 我想我们都在尽力采纳彼此的意见, 我知道这是讨论的一部分, 但是没有关系, 不论是放在这里还是放在其他地方, 没有任何区别, 我建议诸位同事想一想这里的“进展”所反映的内容, 目前我们还没有办法确定取得的进展是不是我们一开始希望取得的进展, 或许对德国代表而言, 只要可以取得进展, 在一年后能够访问, 且不会出现披露问题, 就万事大吉了, 但是我们目前还无法确定一切是否都会按预期般进行, 所以也不希望像德国代表和欧盟委员会代表那样百分之百地表示取得的进展就是我们所预期的进展。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 卡沃斯, 我觉得评估进展并不一定意味着存在好的进展或不好的进展。我的意思是, 也有可能没有取得任何进展, 我们最终可能非常失望, 并表示没有任何进展, 或者也有可能取得一些好的进展。现在并没有对进展进行任何限定。这样可

---

以回答你的问题吗？我们表示要对进展进行评估，而进展可能是好的，也可能是不好的。

卡沃斯·阿斯特： 可以把句子再读一遍吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，句子是：GAC 计划在 GNSO EPDP 结束前一直监控并评估相关进展，并在 ICANN 第 66 届会议之前再次评估相关进展。

卡沃斯·阿斯特： 好的，对于助动词“将”，我有疑问。没有人可以说我们“将”做这件事，因为这不在我们的控制范围内，“将”是一个决定性动词，我们可以说尽力但是不能说“将”，因为这不是 [音频不清晰] 控制范围内，我们或许可以用“也许”、“计划”这样的词。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我们不是在谈论其他人，而是在谈论 GAC，我们自己的组织。

卡沃斯·阿斯特： 就算是在谈论 GAC，也不能说“将”，因为你无法保证。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。大家有什么意见吗？我看到德国代表举手。德国代表：谢谢，我是德国代表，谢谢玛娜尔，你给出了非常好的解释，我支持你的观点。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢德国代表，还有其他意见吗？

卡沃斯·阿斯特：我建议将“将”这一词替换为以下三种表述：计划评估、打算评估和会评估，其中任一种表达均可行。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，你是建议将两个“将”都替换为这三者中的一个，还是只对其中的一个进行替换？

卡沃斯·阿斯特：将第一个“将”替换为这三者之一。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：这句话中出现了两个“将”。GAC 将继续监控和评估 GNSO 和 EPDP 的进展情况，之后，GAC 将会在 ICANN 第 66 届会议中对此进行再次评估。

卡沃斯·阿斯特: 我们应该删除第二个“将”，将这两句话整合为一句话，这样就只剩一个“将”，然后，我们可以将留下的这个“将”替换为“会”、“打算”或者“计划”。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的。请将这个建议列在屏幕上。有请欧盟委员会代表发言。

欧盟委员会代表: 作为折衷方案，或许我们可以这样表述：“GAC 打算继续监控和评估进展情况，并会再次进行评估”，这样，我们就可以删除一个“将”。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢欧盟委员会代表。依你所言，这句话的内容现为“GAC 打算继续监督和评估 GNSO EPDP 的进展情况，并会在 ICANN 第 66 届会议中再次评估此进展。”我想发表一下我的看法。可否这样表述：GAC 打算持续监控和评估 GNSO 和 EPDP 的进展情况，并会再次进行评估？

欧盟委员会代表: 打算再次评估，这种表达没问题，前半句的意思是它打算持续进行评估，后半句的意思是打算再次进行评估，这样表述应该没问题。

---

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 所以加不加“继续”都行? 那就不加? 好的。还有其他人想说什么吗?

拉胡尔·格萨恩 (RAHUL GOSAIN): 谢谢主席, 也谢谢印度政府提供的文本。请允许我对第一句话发表两点意见。第一点与语法相关, 我们或许与所有公报中的标准术语保持一致, 使用 GAC 而不是 GAC 成员。第二点与实质性贡献提案内容相关, “作为 GAC 代表的一员, 我密切关注着 EPDP 进展, 从这个角度来看, 访问披露模型仅初现雏形, 最终结构尚不明确。因此, 对于这个模型的最终结构如何, 以及必须向谁提供这份清单, 并非完全有迹可循。”我们可以考虑一下是否需要保留这句话, 这个模型对 GAC 何等重要, 我十分清楚。根据 GAC 致 [音频不清晰] 主席的信函, 我们正在努力确定这个模型。但是, 该回复目前是否与 ICANN 董事会相关 - 从本质上讲, GAC 公报的内容就是 GAC 在每次大会结束后向 ICANN 董事会提出的建议和问题, 因此, 我不知道对于 ICANN 董事会而言, 这个回复是否与其密切相关。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我有点儿偏题了, 总而言之, 我建议删除“成员”, 与我们一直所用的表达保持一致, 直接使用 GAC 即可。

拉胡尔·格萨恩: 这是语法相关建议。至于 [音频不清晰], 鉴于访问 [音频不清晰] 模型的结构尚未确定, 那我们是否需要保留这句话? 关于这个问题, 希望同样参与了 EPDP 的 GAC 同事能够加以思考, 并对此提供一些意见。事实上, 我觉得现在讨论这句话有点儿为时过早。谢谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢。印度代表, 你对此有什么意见吗? 我想我们会保留这句话, 大家是否反对? 没人反对。有请法比恩。

法比恩·贝特米厄: 我只提两个建议, 我先说说比较重要的建议。正如我们今天早些时候在 [音频不清晰] 保护 GAC 会议中所讨论的那样, 我认为获取符合条件的各方名单的这一请求来源于统一接入模型文档, 这个文档已于 2018 年 8 月 20 日共享或发布, 因此, 我认为这个请求与 2018 年 9 月的这封信函中提出的请求截然不同。在 2018 年 9 月的这封信函中, 请求的内容是希望欧盟成员国协助 ICANN 制定一个机制, 以便转移合同方的责任。因此, 我建议更改此引用内容, 在今早的会议中, 我们在谈论某个特定主题时引用了这封信函, 但这封信函不适用于现在的主题。我可以与主题问题专家合作, 确保我们了解的信息一致, 这就是我要强调的第一个建议。第二个建议与非公共 RDS 数据的表述相关, 我觉得大家可以采纳克莱尔 (Claire) 的建议, 将非公共 RDS 数据更改为非公开注册数据。以上就是我的两个建议。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢法比恩。有请瑞士代表和伊朗代表依次发言。

乔治·坎西欧:

感谢玛娜尔。我想向印度代表以及密切关注或参与这项工作的同事提一个请求, 希望他们能够对这个请求做出说明, 因为在我看来, 对句开头进行的更改并不仅仅纠正了语法问题, 而且还更改了这句话的意思, 更改后的句子似乎要表达这种意思: GAC 会收集公共权威机构和其他相关方的名单, 但据我所知, GAC 并未有此想法, 事实上, 关于国家 [音频不清晰], 我不确定大家是否有这样一种感觉, 那就是, 如果这项工作涉及各个国家/地区, 那么 GAC 就需要收集这些名单。好了, 我就说这些。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 非常感谢你提出这一点。

卡沃斯·阿斯特:

感谢玛娜尔。首先, 我没有参与任何文本的编写, 所以我不知道这个名单包含哪些机构, 在这种情况下, 我不可能提供这份名单, 同样, 我也不希望我的政府提供这份名单。尽管部分 GAC 成员觉得这样没有问题, 但就像瑞士代表所言, 我们不想参与每个国家/地区的国家政策的制定, 毕竟, 这并非 GAC 的职责。所以, 我支持采纳印度代表提出的建议, [音频不清晰] 或者在开头添加一些内容。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我同意你的观点。我们是否可以恢复已删除的部分，法比恩，你同意这样做吗？大家同意吗？这部分内容是“部分 GAC 成员将尽力提供公共权威机构的指示性名单，以及其他 [朗读]”。

俄罗斯代表： 谢谢主席！我全力支持乔治的建议，因为我不清楚 GAC 会如何解决这种巨大的不确定性问题。不过，我觉得“部分成员”也会产生不确定性，“部分成员”到底指哪些成员？可能是指自愿的 [音频不清晰] GAC 成员。关于这个问题，每个国家都具有决策权。有些成员国提供名单，有些成员国不会提供名单，如果将“部分成员”更改为“自愿的 GAC 成员”也许可以消除这种不确定性。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢俄罗斯代表。

卡沃斯·阿斯特： 是的，我也接受以下表述方式：GAC 成员可以，逗号，本着自愿的原则，逗号，然后继续后面的内容。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：有请德国代表。

德国代表： 谢谢，我不同意伊朗代表的提议。事实上，欧盟已经提供了这个名单。据我们所闻，28 个国家/地区中已有 22 个提供了答复，所以，不可否认，这项工作已经实施。我们可以讨论相关的措辞，但是“本着自愿原则尽力提供”这种表述不准确，因为这项工作已经开展，所以我不赞同这种改法，我觉得可以这样修改，“部分 GAC 成员已自愿提供指示性名单”。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢德国代表。

卡沃斯·阿斯特： 是的，我同意德国代表的意见，我觉得你们在我的提议基础上所做的修改不太恰当。[用德语发言]

德国代表： [用德语发言] 主席，感谢所有参与者。最后这个文本的内容如下：部分 GAC 的成员已自愿提供公共权威机构和其他相关方的指示性名单，这些机构和相关方要求 [音频不清晰] 公开注册日期，以回应 ICANN 首席执行官于 2018 年 9 月 4 日向 GAC 主席的致信中提出的要求。

法比恩·贝特米厄： 我们将提供一个文本，并对这个文本稍作修改，将其更改为回应 [音频不清晰] 于 2018 年 8 月 20 日发布的 WHOIS 数据统一访

---

问模型框架草案中提出的问题，而不是回应另一份文件中的请求。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。有什么意见吗？我看到有人点头。我们继续。我们已经完成了建议部分的讨论。这是 GAC 董事会会议。我们在开始讨论时，已经就议程达成了共识，包括我们提出的 6 个问题，或者说我们向董事会提出的 6 个问题。接下来，我们还有关于 .Amazon 和双字符代码的内容要讨论。关于 .Amazon 的文字内容如下：“在与 ICANN 董事会召开会议期间，一些 GAC 成员对以下几点表示担忧：第一，董事会最近决定批准亚马逊公司于 2019 年 4 月 17 日的提案。第二，根据新通用顶级域项目的政策和程序，ICANN 组织会继续受理 .Amazon 申请。第三，.Amazon 问题的处理结果可能会为未来的类似字符串授权争议开劈先河。”我想我们都已同意将“争议”一词更改为其他表述。另外，我们也许需要在“第二”之后加上逗号，同时，删除“第一”之后的不定冠词。

接下来的文本内容如下：一些成员引用了在 ICANN 第 60 届阿布扎比公报中提出的关于后续问题的 GAC 建议的依据，其中 GAC 表示，对于 .Amazon gTLD 申请，需要找到令受影响的国家/地区和亚马逊公司都能接受的解决方案。各方都对董事会所做的决定表示担忧，他们认为现在尚未找到这样一个令双方都满意的解决方案。ICANN 董事会对这些担忧做出了回应，尤

其对这一点做出了回应，即 ICANN 董事会所做的决定未遵循 GAC 建议。ICANN 董事会指出，他们为推动双方开展对话开展了大量工作，现已卓有成效，有望找到阿布扎比公报中的 GAC 建议所述的令双方都满意的解决方案。ICANN 首席执行官进一步强调，一方面，GAC 建议极其重要，另一方面，董事会需要遵守《ICANN 章程》，因此，他们会认真对待 GAC 建议，GAC [音频不清晰] 期待公报，并会作好准备，随时回应 GAC 成员提出的问题。GAC 成员敦促包括 ICANN 董事会在内的所有成员帮助双方找到一个可接受的解决方案。

这句话是不是在括号内，或者，我认为可以删除这句话  
“Amazon 问题的处理结果可能会为将来出现的敏感字符串授权类似问题开劈先例，敏感字符串的授权会引起大家对公共政策的担忧”。这部分内容已经包含在其他章节中，加上就显得画蛇添足了。关于释放 - 我就读到这，接下来，看看大家对 .Amazon 相关文字内容是否有什么意见，然后我们继续讨论关于双字符代码的文字内容。大家有意见吗？请特立尼达和多巴哥代表发言。

特立尼达和多巴哥代表： 感谢玛娜尔。我是卡雷尔·道格拉斯 (Karel Douglas)。可以请你向上滚动一下屏幕吗？我对前面的某一处有点疑惑，想知道这样表述的原因，就是这个，我觉得“一个”表述不太恰当，听起来似乎还有二个、三个，如果只有一个，就可以删除这个

---

词。如果没有特别说明只有一个，那么我们可以使用一个、两个、三个，与前面的段落内容相呼应。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢特立尼达和多巴哥代表。还有其他意见吗？如果没有的话，继续按照发言队列的顺序发言。

特立尼达和多巴哥代表：抱歉，我还有一个建议，关于第二点，应将逗号改为分号，与第一点类似。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢。下面依次有请巴西代表和牙买加代表发言。

巴西代表：

对于美国代表提出的增加的段落的开头“ICANN 董事会已对这些担忧做出回应”，我想说几点。首先，将 ICANN 董事会替换为 ICANN 首席执行官是否更准确，因为在该会议期间，提出注意事项的是首席执行官，但这并不能代表 ICANN 董事会的观点。

其次，将“已对这些担忧做出回应”中的“已对”更改为“会对”。还有，我们应坚持实事求是的原则，还原那次会议的讨论情况，反应出 ICANN 首席执行官对这些担忧持有异议的事实。因此，我们建议添加“ICANN 首席执行官对这些担忧表示反对”。最后，对于尤其指出遵循 GAC 建议的文本，我们建议

---

添加几个词，更改为“他认为尤其遵循 GAC 建议”，这样更改的原因有两点：一，这是 ICANN 首席执行官对这个问题的评估，二，我们听到的是 ICANN 首席执行官的发言。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：关于特别指出遵循了 GAC 建议的这句话？

巴西代表：将这句话更改为“他认为特别遵循了 GAC 的建议”。将“指出”替换为“他认为”。谢谢。另外，这里所说的 ICANN 董事会发表的观点实际上是 ICANN 首席执行官发表的观点。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：下面有请牙买加代表发言。接着请美国代表发言。

牙买加代表：谢谢！请向上回滚一下屏幕。好的。我想澄清一下，我建议在第二点中加上“董事会最近做出的决定”这几个词语，如此一来，句子的开头就变成“董事会最近做出的决定指导”，这样句子更加完整，表述更加清楚明白。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：有请美国代表。

阿什利·海内曼 (ASHLEY HEINEMAN): 谢谢, 首先, 我想对巴西代表提出的建议做出回应。

据我所知, 发表这类观点的并非只有 ICANN 首席执行官, 实际上还有马腾·博特曼 (Maarten Botterman), 因此, 我认为首席执行官并不符合实际情况。其次, 首席执行官也 [音频不清晰], 如果加上“不赞同”, 似乎有点多此一举, 我认为可以使用“其他看法”取而代之, 即 ICANN 董事会就这些担忧发表了其他看法。同时, 将“他认为”相应地更改为“他们认为”。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我们是否可以直接说考虑 GAC 建议 - ?

阿什利·海内曼: 可以, 这样也不错。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的。

巴西代表: 我们接受所有这些建议, 但只有一个要求, 就是将“他们所做的决定”删除。谢谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢巴西代表。大家有其他意见吗?

卡沃斯·阿斯特: 谢谢! 毋庸置疑, 他们发表了其他看法。可是, 其他看法是什么意思?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我想这个词在这里的意思是不同的看法。

卡沃斯·阿斯特: 其他并非不同, 其他的意思是使用一种看法替代另一种看法, 这与不同的看法不可混为一谈。所以, 我觉得使用其他不大合适。谢谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 有请美国代表。

阿什利·海内曼: 谢谢。我是阿什利, 来自美国。我想谈谈这段内容后面接着的一句话“部分 GAC 成员敦促所有各方”。以前的建议中已经包含这句话, 无需再次重述, 所以我建议删除这部分内容。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 大家有其他意见吗?

西班牙代表: 我是哈维尔 (Javier) [音频不清晰]。这段内容的中间部分仍不够准确, 其表述仍为 [音频不清晰] 首席执行官。该表述应该与

---

前面的内容完全保持一致，同时，也应将“他指出开展的工作现已卓有成效”或“他们指出开展的工作现已卓有成效”的表述进行统一，与前面的内容保持对应。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我看到其他人举手想要发言。巴西代表请发言。

巴西代表：

谢谢主席女士。关于删除这一部分中 ICANN 首席执行官的建议，巴西表示反对。ICANN 首席执行官的任务是协助 ICANN 董事会 - 一直以来，首席执行官的角色都是协助者，这一点不曾有过变化，所以他提到了他的工作经历，如此看来，这段内容似乎准确地反映了那次会议的真实情况。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢巴西代表。有请美国代表。

阿什利·海内曼：

谢谢！我是美国代表阿什利。关于巴西代表所表达的观点，是的，首席执行官确实表达了他对这一主题的看法，但根据文稿记录，马腾·博特曼实际上也谈论了这个问题，所以我仍坚持使用 ICANN 董事会。

---

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 接下来, 有请瑞士代表和伊朗代表发言。在此之前, 有一个问题想要征求大家的意见: 我们要不要花几分钟时间将已达成共识的内容记录下来? 还是就保持原样, 继续在屏幕上展示内容? 瑞士代表。

乔治·坎西欧: 我想提一个程序问题。我看到大家一直在打断 [音频不清晰] 的发言, 我同意, 有时 [音频不清晰], 这次 [音频不清晰] 说话。

卡沃斯·阿斯特: 如果我所说有误, 请予以纠正。在讨论期间, 除了首席执行官之外, 并没有其他董事会成员发言, 既然如此, 何来“ICANN 董事会发言”一说呢? 在每次的讨论过程中, 发言的都只有 ICANN 首席执行官或主席, 至于其他发言的董事会成员, 他们只是在问答环节中为提问者答疑解惑。除此之外, 我不清楚还有其他哪位 ICANN 董事会成员提出了不同意见? 因此, 我认为发表各种或不同的看法的应该是首席执行官。在那次讨论中, 只有一人提出了不同意见, 他就是首席执行官。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我认为马腾·博特曼确实参与了讨论, 他进行了几次发言。有请美国代表、英国代表和埃及代表依次发言。

阿什利·海内曼: 一方面,正如我之前所说,根据会议文稿记录,马腾·博特曼发表了这些意见,另一方面,ICANN 首席执行官也是董事会成员,而这是与 ICANN 董事会的讨论,综上所述,我认为此处使用 ICANN 董事会合情合理。

英国代表: 谢谢主席,我是英国代表保罗·布莱克 (Paul Blaker),我认为我们不应在公报中提及董事会的个别成员姓名。这是董事会与 GAC 之间的会议。我们在公报中并没有提及单个国家/地区,同理,我们也不应该在其中提及董事会的个别成员。另外,ICANN 首席执行官是代表董事会发言,董事会主席就坐在他旁边,我想这一点不容置疑。总之,在公报中,我们不应提及个别成员。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢英国代表。接下来有请埃及代表发言,然后是瑞士代表。

埃及代表: 谢谢!我是克里斯蒂娜 (Christina) [音频不清晰]。马腾确实在会议期间也发表了意见,所以我支持保留 ICANN 董事会。因此,在第二段中,这句话的表述应该是“ICANN 董事会指出 ICANN 组织在促进方面开展了大量工作”,尽管这些陈述是首席执行官发表的。这是一方面。另一方面,关于美国代表建议删除的

---

最后一段, 在我看来, 我们现在所讨论的内容就是重复我们之前已经提出的许多问题, 目的是为了更全面地了解董事会与 GAC 召开的讨论会议中提到的所有要点, 所以我建议保留这部分内容, 不对它做任何改动。谢谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢埃及代表。法比恩, 是否可以将那段内容一字不漏地还原, 谢谢。效率真高。有请瑞士代表。

乔治·坎西欧: 感谢玛娜尔。关于是使用 ICANN 董事会还是 ICANN 首席执行官的问题, 我同意保罗和克里斯蒂娜以及其他同事的意见。按照约定俗成的惯例, ICANN 董事会会指定一名董事会成员代表他们发言, 如果其他董事会成员不发言, 那么指定代表的观点就是董事会的观点。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢瑞士代表。大家对最后一种修改建议有何意见? 西班牙代表, 你要发言吗?

西班牙代表: 大家应该通篇查看整段内容, 确保整个段落的内容一致, 例如, 对于首席执行官这个词, 大家应确保整段内容中均使用统一的措辞。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 下面, 我将阅读最后一部分文字内容 -

卡沃斯·阿斯特: 对于是否保持术语统一, 首席执行官是否代表董事会发言, 我都没有问题, 这都没错。我记得当时某位同事提出第一个问题时, 他所指的对象是首席执行官, 不过, 既然大家认为坚持保留 ICANN 董事会, 那我也无话可说, 可是, 如果要保持术语统一, 就应该通篇都统一, 而不能部分内容使用董事会, 另一部分内容使用首席执行官。谢谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我同意你的观点, 所以, 我们将会对突出显示的部分进行修改, 以便保持统一, 好的, 法比恩, 请帮忙修改一下。统一改为 ICANN 董事会? 接下来, 我们继续阅读最后一段内容, 然后根据需要做出修改。请向上滚动屏幕。按照大家的意见, 修改后的文字内容如下: “ICANN 董事会对这些担忧发表了不同意见, 认为 ICANN 遵循了 GAC 建议”。ICANN 董事会指出 ICANN 组织为促进双方开展对话开展了大量工作, 开展了大量卓有成效的工作, 有望找到阿布扎比公报 GAC 建议中阐明的双方都同意的解决方案。

我觉得这句话不太通顺。是我断句有问题吗? ICANN 董事会指出 ICANN 组织为促进双方开展对话开展了大量工作。后面接着又重复开展了大量工作, 是这样吗? 开展了大量卓有成效的工作 -- 抱歉, 是我的问题 -- 有望找到阿布扎比公报 GAC 建议中阐

明的双方都同意的解决方案。ICANN 董事会进一步表示 GAC 建议极其重要，且这项建议符合《ICANN 章程》的规定，因此，他们会认真对待 GAC 建议，期待 GAC 公报的发布，并做好准备，以便随时回应出现的 GAC 共识问题。

另一方面，在与 ICANN 董事会召开的讨论会议期间，部分 GAC 成员敦促所有相关方竭尽全力，协助找到一个令双方都满意的解决方案。有请伊朗代表和埃及代表发言。

卡沃斯·阿斯特:

首先，我认为这句话过于冗长；其次，我们不应该代替 ICANN 董事会，主观说是否已取得成效，而应这样表述“他们进一步表达 - ”，毕竟，这是他们的判断，因而，我建议在第一个工作后面画上句号。然后，另起一句“董事会进一步表达或声称解决该问题的工作现已卓有成效”，这是他们的看法，不是我们的推断。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 下面依次请埃及代表、特立尼达和多巴哥代表以及美国代表发言。

埃及代表:

抱歉，我想再谈谈最后一段内容。我们现在正在讨论的内容就是 GAC 与董事会之间的讨论会议，既然如此，我们无需在这

---

段中再次重复这一事实，因此，我建议删除“在与 ICANN 董事会的讨论中”。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢。埃及代表。有人建议删除“在与 ICANN 董事会的讨论中”，理由是我们现在正在讨论这个主题。特立尼达和多巴哥代表，请发言。

特立尼达和多巴哥代表：谢谢，玛娜尔。我是卡雷尔·道格拉斯，来自特立尼达和多巴哥。我只想对一个细微之处做点修改，既然我们将 ICANN 首席执行官更改为董事会，那么后面就无需强调董事会。我们可以简单地这样表述，“ICANN 董事会表示，它会认真对待 GAC 建议”，将第二个董事会改为第三人称，因为我们已经知道这是董事会，所以无需再次重复。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢特立尼达和多巴哥代表。还有其他意见吗？对于屏幕上显示的每个段落文本，大家都赞同吗？我看到有人点头。那么我们继续讨论关于双字符的内容。这部分文字内容为，“关于双字符国家/地区代码的释放问题，GAC 指出 ICANN 提供了一个搜索工具。GAC 成员强调该工具的有效性仍有待评估。GAC 敦促 ICANN 继续与相关 GAC 成员合作，解决他们的疑虑”。印度代表，请发言。

---

拉胡尔·格萨恩: 谢谢主席! 我是印度政府代表。屏幕上的这些文字好像是旧版内容, 遗漏了后来所做的更改, 我建议法比恩直接将已经达成一致一致的文本复制粘贴到屏幕上即可, 这样比较简便。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我认为, 它基本上 -

拉胡尔·格萨恩: 同样, [音频不清晰] 双字符国家/地区代码 [音频不清晰] 语言的程序这句话也是如此。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的。记下来了。好了。我们已经将突出显示的文本从商定的文本中提取出来了, 其内容为“此外, GAC 指出 ICANN 提供了一个搜索工具。GAC 成员强调该工具的有效性仍有待评估, GAC 敦促 ICANN 继续与相关 GAC 成员合作, 解决他们的疑虑”。这就是商定的文本。

拉胡尔·格萨恩: 巴西代表提出的第一部分被遗漏了, 或许我们可以考虑将 [音频不清晰] 纳入, 以便获取准确的商定文本, 就是蒂亚戈 (Thiago) 在第一次全体会议上中提出的, 最后获得大家一致赞同的文本, 大家有印象吗?

---

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 可是这个文本已经包含在建议中, 你想让我们重新讨论整个建议吗?

拉胡尔·格萨恩: 我们可以将这部分内容展示出来, 然后根据其关联性决定保留与否, 如果密切相关, 就保留相关部分, 如果毫无关联, 就忽略不计。不管怎样, 我们应知晓那次会议的所有实际情况, 在那次会议中, GAC 向董事会明确表示, 我们会将 GAC 建议 [音频不清晰] 公报中, 并提交给他们。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 你说的很对, 我们必须信守承诺, 重视每个人的意见。我们会将这部分内容完整展示出来。“GAC 仍担心, 董事会并未按照预期, 将关于 gTLD 的二级国家/地区代码释放程序的 GAC 建议考虑在内, 因此, GAC 建议采取切实措施, 确保将来不会发生这种情况。”

拉胡尔·格萨恩: 谢谢主席! 我是印度代表。我们是否可以插入一个词, 即“GAC [音频不清晰] 告知 ICANN 董事会, 它仍担心 GAC 建议 - 其建议 - ”

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 在开始文本处理之前, 我有一个疑问: 为何我们要再次重复讨论相同的段落? 这段内容已经包含在 GAC 建议中。我

---

刚才看到有几位同事想要发言，不过现在只看到英国代表举手，有请。

英国代表： 谢谢主席，我是保罗·布莱克。我想，所有人都想要一份简洁明了且通俗易懂的公报。如果这部分内容已经包含在建议中，我认为我们无需重新讨论所有这些内容，不知大家是否赞同？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢英国代表，我看到大家都在点头。还有人想要发言吗？有请伊朗代表和阿曼代表发言。

卡沃斯·阿斯特： 谢谢。据我所知，建议中的这两段内容已经移到了 [音频不清晰]，而且第一段内容的显示有些混乱。法比恩，这些内容的颜色过于艳丽，看起来眼花缭乱、难以分辨。抱歉，我的视力不太好。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，如果我理解无误的话，你的意思是我们不需要重复这段内容。

卡沃斯·阿斯特： 是的，不需要重复，也不需要做出任何更改，重复再多次也毫无意义。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：同意。说得对。谢谢！有请阿曼代表和印度代表发言。

阿曼代表：                    我同意伊朗代表的看法。谢谢！

拉胡尔·格萨恩：              谢谢主席！我是印度政府代表。我赞同伊朗代表和阿曼代表的观点，既然这段内容已经包含在向董事会提出的建议中，那么就删除这段内容。谢谢！

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：接下来是一个待定段落。“在 ICANN 董事会 GAC 会议期间，GAC 要求董事会考虑在 ICANN 的战略规划中制定一个合适的模型，尤其是关于广告资源分配和轮次预算方面的规划，以便为 GAC 的能力建设工作提供帮助”。有人反对保留这段内容吗？关于能力建设的内容。

卡沃斯·阿斯特：              我觉得应将“合适”改为“必要”。“合适”不太恰当。我不确定。我们一般说必要的资源，谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：很抱歉，是我读错了。应该是“考虑制定一个可持续模型”。是我的失误。

卡沃斯·阿斯特:                    可持续, 是的, [音频不清晰]

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 哥伦比亚代表, 请发言。

哥伦比亚代表:                    大家都知道, 我们正在讨论 GAC 与 ICANN 董事会的会议, 所以无需重复。

埃及代表:                         我有一个建议, 如果将最后一段内容移到第六个要点之后, 也就是, 将这段内容放在 .Amazon 文本的前面, 后面接着 .Amazon 问题的文本, 这样是否更易于理解? 大家是否接受? 如果不接受, 我不会 [音频不清晰], 但我觉得, 将最后一段内容置于 .Amazon 文本第一部分后, 就削弱了这段内容的作用。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 我认为我们可以按照这些段落的罗列顺序进行排序, 有请伊朗代表发言。

卡沃斯·阿斯特:                    现在时间 7:30。我们不就 [音频不清晰] 形式 [音频不清晰] 重新组织, 我认为在未来 [音频不清晰] [音频不清晰], 我们是政府的一部分, 并且 [音频不清晰] 任何意见, 都是按照一、二、三

---

这种模式进行组织。这是公认的，所以，我认为我们既不能调整这些段落的顺序，也不能更改它们的形式。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：特立尼达和多巴哥代表，请发言。

特立尼达和多巴哥代表： 感谢玛娜尔。我是卡雷尔·道格拉斯，来自特立尼达和多巴哥。我支持按照罗列的顺序对这些段落进行排序。这样就可以与列表顺序保持一致，我觉得非常可行。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：好的。大家都赞同这样处理。请大家放心，我和 GAC 领导以及支持人员会处理好这一点。还有其他内容吗？抱歉，法比恩，还有其他部分没有讨论吗？好的。我看到有人点头。欧盟委员会代表也有话要说。

欧盟委员会代表： 谢谢主席！今天上午，[音频不清晰] 发表了关于如何消除签约方在通过统一访问模型获取 WHOIS 数据时面临的法律风险的声明，我想对此发表几点看法。首先，这不是公报的内容，我们没有在 ICANN 董事会讨论会议中讨论这一点，只是分享了我们的一些想法。其次，我认为我们需要明确以下两点：如果使用统一访问模型，我们需要开展哪些持久性活动？开展这些活动会承担哪些责任？因此，制定统一访问模型的整体目的包括：

一，明确相关机构在运行这个模型以获取 WHOIS 数据时，需要开展的特定活动和需要承担的相关责任。但是，对于某些特定活动，签约方也需要承担一定的责任。二，定义不同的处理活动，定义法律依据，定义不同参与者的角色。事实上，这个目的现在是 EPDP 需要实现的目标。同时，这些也是我们需要与数据保护机构协商讨论的事项，因为数据保护机构不会审核统一访问模式，因此，他们不会告知签约方在使用这个模型时是否存在法律风险。

你只有通过统一访问模型以外的方式访问 WHOIS 数据，他们才会心甘情愿地告诉你，这种方式是否符合 GDPR 规定。大家需要注意一点，这项工作是 EPDP 内部开展的，我们会尽可能提供详细信息。据我所知，EPDP 明天会召开一个会议，我们需要作好提问准备，届时，我们会提出统一访问模型问题，[音频不清晰] 进行适当讨论。另外，作为 EPDP 的一员，我们当然乐意提供帮助。这是我要阐述的观点。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢欧盟委员会代表让我们注意到这一问题。

巴西代表：抱歉，我想再回头看下这部分内容，我觉得其中有一处存在问题，我想稍作改动。根据英国代表的建议，我们添加了“理据”一词。我们已经私下讨论了 .Amazon 申请问题，阿布扎比公报的后续 GAC 建议和之前公报的 GAC 建议中都包含了这个问题

的内容。在这两个建议中，之前的建议提出了理据，其中引用了特定内容，后续的建议则完全是照葫芦画瓢。所以，简单来看，我们可以只使用阿布扎比公报，那么这句话的表述就是“几个成员引用了阿布扎比公报的内容，其中 GAC 支持”。这就是巴西代表的建议。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢巴西代表。大家是否可以接受？鉴于这部分内容重复出现，为了不使问题复杂化，我们就使用阿布扎比公报。我看大家对此没有异议。不过，我看到有人仍盯着屏幕。我们可以继续吗？好的。

下面的内容是关于 GAC 和 ALAC 会议的文本，我们需要加以润色。“GAC 和 ALAC 一致同意，对于下一轮 NgTLD 的政府和最终用户利益的政策问题，他们愿意共同开展能力建设活动，加强双方合作。原则上，GAC 和 ALAC 可以在 GAC 焦点小组内开展关于下一轮 NgTLD 申请的交流，不过，最后结果如何，还有待进一步考虑”。这部分提到了扩展能力建设工作。卡沃斯，你之前询问扩展什么，这里给出了答案。我们继续。[朗读]，然后是“GNSO 建议加强 ccTLD 与 GNSO 之间的联系，一个 -” 好吧。俄罗斯代表和伊朗代表之前提议删除括号里的内容。俄罗斯代表，请讲。

俄罗斯代表： 经过内部讨论，我们决定将整句话都删除。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 在讨论之后, 他们决定删除整个部分? 大家都不反对删除吗? 我看到有人点头。谢谢。我们继续。好的, 请伊朗代表发言。

卡沃斯·阿斯特: 是工作组, 不是工作团队吧?

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 这是他们使用的术语。ATRT3 告诉我们他们有四个工作组, 我们可以再次检查一下, 看看他们使用的语言是否准确, 如果准确, 我们就与他们使用的术语保持一致。如果是工作组, 我们就改过来, 如果不是, 就以公报中的术语为准。我们继续, “在公共安全工作组的努力下, 我们没有 - ” 这是新文本。 “按照之前的公报, GAC 公共安全工作组继续与 GAC 就滥用缓解措施开展了讨论, GAC 指出 DNS 滥用不仅会威胁到 DNS 的安全性和稳定性, 还会降低 TLD 的普遍适用性和消费者信任。竞争、消费者信任和消费者选择审核小组 (CCTRT) 提出的建议中也指出了这一点。GAC 在神户公报中强调了这个小组重要性。GAC 同意与 ICANN 社群携手合作, 共同建立更有效的方法, 并为后续几轮 NgTLD 制定一些有用的滥用缓解政策。后续工作应包括以下三项: 一, 再次与 ICANN 组织展开合作, 对后续包含的一些实施问题做出更深入的说明。二, 跟进 CCTRT 建议的实施情况。三, 在 ICANN 第 66 届蒙特利尔会议上进行交流。” 大家对此文本有任何意见吗? 伊朗代表想发言?

---

卡沃斯·阿斯特:                抱歉, 我不记得公报的具体内容了。但是, 我们为何要搞这么复杂? 这部分是什么意思? 我们应尽可能地简化文本。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 是的。法比恩, 请问你知道这背后的原因吗?

法比恩·贝特米厄:            这里提到的是公报内容, 要求 ICANN 董事会回答问题, 为此, 在接下来的六个月内, 他们与董事会围绕 [音频不清晰] 预防和缓解滥用问题进行了多次交流。这就是为何会特别提及公报的原因。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 有请伊朗代表发言。

伊朗代表:                        我们在上次会议中便已解决了这个问题。我们召开了一次会议, 并就一些建议达成了共识, 其中一些与讨论的主题相关, 一些则不属于董事会的范畴。我想这个问题已得以解决。所以, 这个表述与事实不符, 且 [音频不清晰] 并忽略或 [音频不清晰]。我不太清楚为何会这样表述。但我觉得这些内容会令人感到困惑, 因为我们在上次会议中便已讨论了这个问题, 而且已经解决了这个问题。所以, 我感到很疑惑, 你可以对这些疑问做些解释吗?

法比恩·贝特米厄: 我想你所指的是神户会议期间提出的建议, 在那次会议中, 我们讨论了有关 [音频不清晰] 缓解的 CCT 审核建议。这与文本中所谈的问题大相径庭。此处引述的内容包括两个部分。一个是你所指的 CCT 审核建议, 我们已在神户会议期间进行了讨论, 另一个是 GAC 在 [音频不清晰] 公报中向 ICANN 董事会提出的具体问题。这是两个截然不同的流程。一个与 CCT 审核相关, 另一个是 GAC 向 ICANN 董事会提出的一系列问题。虽然两者的内容都与滥用问题缓解相关, 但形式却千差万别: 前者是建议, 后者是问题。这就是此处所指的关于这个问题的两个部分。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 好的, 伊朗代表请发言。

伊朗代表: 法比恩, 如果我讲的不对, 请予以指正。在上次会议中, 我认为我们对两者都给出了答复。当时的提问者非常认真地提出了问题, 我们也回答了他的问题。因此, 我认为我们不需要重新提及北京公报或其他公报中的内容。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 卡沃斯, 我想这是一份工作小组报告, 我的意思是, 他们只是在这份报告中引用了其他参考文献中的内容。不过, 如果这部分确实与以前的内容存在重复, 那么我们肯定会将其删除, 但是再次声明, 这只是工作组的报告, 法比恩, 请讲。

法比恩·贝特米厄: 我再补充一点。之所以引用 2016 年的 GAC 公报的内容, 其原因是, 自 2017 年年中开始, PSG 的工作内容就发生了变化, 后来主要负责 WHOIS 是否遵守 GDPR 的工作。这个工作项目原本是印度负责的, 但 PSOG 认为这项工作并未完成, 所以想要接手这项工作, 这就是为何要提及过去的工作情况的原因。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢法比恩的说明。伊朗代表, 可以继续了吗?

伊朗代表: 工作组表示了这点。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 哪个工作组? 这整节内容所谈的都是 GAC 公共安全工作组。所有工作都是这个工作组开展的。你是说这段暗含了其他比较明显, 而被我们忽视的内容吗?

卡沃斯·阿斯特: 我是说工作组也说明了这一点。谢谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢法比恩。卡沃斯, 这解决了你的疑问吗? 谢谢! 关于人权部分, 我们已经阅读了相关内容。这是工作轨道 5 - 而且 - 屏幕上显示的不是工作轨道 5 的内容。在这个文本中, 有

“补充”和“补全”两种表述，我们需要二选其一。我们回顾一下相关内容：

[阅读屏幕上的内容]

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：有人建议使用“补充”，不使用“补全”。是否有人反对此建议？没有人反对。请进行相应修改。我们保留“补充”。这个新文本与后续程序的焦点小组相关吗？不相关。好的。与工作轨道 5 相关。关于向 GAC 提交的工作轨道 5 补充初始报告，我们征询了公众意见，并对这些意见进行了总结。在此阶段，工作轨道 5 的目标在于就一系列建议达成共识，这些建议主要针对以下几点：新启动的完整 gTLD 程序、供审议的 PDP 工作组和正式共识代码。大家有意见吗？这是今天早上召开的事实汇报会议。我们继续。

法比恩·贝特米厄：我认为最后一次编辑应该是对 GAC 成员所做的更改，这些成员提供了一份名单，名单中列出了要求创建注册数据的公共权威机构和其他各方。我们需要确保对这一点达成一致意见。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢！我们 -- 好的，请伊朗代表发言。



卡沃斯·阿斯特: 我来解释一下。你们派遣 12 名成员加入了焦点小组, 他们向 GAC 汇报工作。同时, 他们也应该向 PDP 工作组汇报工作。那么我们应该怎么做? 其实, 无论是这 12 名成员还是其他任何人, 都应敦促 GAC 成员参与 PDP 小组的活动, 处理后续程序工作。我们也应参加 PDP 工作组的活动, 加入 NgTLD 后续程序小组, 处理 --

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢! 谢谢卡沃斯。我们继续。就是这样。非常好。还有其他问题吗? 很抱歉。有请埃及代表发言。

埃及代表: 我只想说一点, 我们之前就提过这个意见, 但是没有被采纳。那就是我希望所有国家/地区都能积极发表意见。非常感谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 谢谢埃及代表。我们今天的讨论就到此为止。现在已经是 8:00 了。很抱歉让大家开会到这么晚。非常抱歉, 各位翻译人员。同时, 也非常感谢你们付出的辛勤努力和积极参与, 感谢你们对我们工作给予的理解以及提供的灵活工作方式, 为公报内容达成共识提供了极大帮助。我希望你们明天能够继续保持这种势头。明早从 8:30 开始, 我们将围绕包括 ATRT3 在内的 ICANN 审核的一些重要议题展开讨论。届时, 我们将会向

---

GAC 提出一些具体问题。明早 8:30 再见，再次感谢大家。祝大家度过一个愉快的夜晚！

[听写文稿结束]